72

Roma Teatro Quirino

10 GENNAIO 1916

ESCLUSIVA PROPRIETA' DELLA COMPAGNIA

CARACCIOLO E SOCI

DIREZIONE ARTISTICA

CIRO SCOGNAMIGLIO E CARAMBA

CINEMA-STAR

(La Stella del Cinema)

OPERETTA NORD-AMERICANA IN 3 ATTI

Versione italiana dall' inglese

di ARTURO FRANCI

Musica del Maestro

JEAN GILBERT

Rappresentata per la prima volta in Italia la sera del 5 aprile 1915 al Teatro DUSE di Bologna

BIBLIOTECA·CAPRONI

·VIZZOLA·

SALA T
SCAFFALE 5
57972 FILA III

03685

ESCLUSIVA PROPRIETA' DELLA COMPAGNIA

CARACCIOLO E SOCI

DIREZIONE ARTISTICA

CIRO SCOGNAMIGLIO E CARAMBA

CINEMA-STAR

(La Stella del Cinema)

OPERETTA NORD-AMERICANA IN 3 ATTI

Versione italiana dall' inglese

di ARTURO FRANCI

Musica del Maestro

JEAN GILBERT

Rappresentata per la prima volta in Italia la sera del 5 aprile 1915 al Teatro DUSE di Bologna

MUSIC LIBRARY
UNC - CHAPEL HILL

PERSONAGGI.

DELIA GILL, la Stella delle Films.

JOSIAS GLUTTERBUK, presidente della Società per la Moralità Pubblica.

ANNIE, sua figlia.

VIRGINIA sua moglie.

BOBY LOOP.

Barone VITTORIO DE GARDENNES.

WILLY, attore cinematografico.

CROKER, vecchio comico.

MAUD
MAGDA
DORITT
EDITH
EMMY
FANNY
BETSY
MARY
} artiste cinematografiche.

Un portiere d'Albergo.

1° Lift.

2° Lift.

L'operatore Cinematografico.

Il portiere del Gran-Cinema.

Un "APACHE,,

Una "GIGOLETTA,,

Invitati, Artisti Cinematografici, Policemen, Pik-Pokets, Nottambuli Apaches, Belle di notte Giornalai, Bohemiens, Monelli, ecc, ecc.

Al giorni nostri in Filadelfia

Costumi e Messa in scena su disegni originali di CARAMBA.

ATTO PRIMO

Coro ed entrata di Annie e Glutterbuk

CORO Davver comprendesi far festa
per un union come questa!
Qui gioventù sorride e amor.....
non manca la beltà, nè l'or!
Lo sposo vien da gran casato....
La sposa è bella come fata!
Natura davale bei don....
Papà v'aggiunge un bel milion!
Si vuol che lo sposo sia molto prudente....
Si vuol che la sposa sia molto innocente...
Si vuol che sia questo il suo primo amor...
Si vuol ch'ei sia pur un campion di candor!
LE PRIME Si vuol che gran lusso farà questa sposa..
Si vuol che il corredo sia splendida cosa!
UNA VECCHIA DAMA Di nastri, di veli, un dedalo pai !!
TUTTE Si vuol raddoppiar!... Si vuol malignar
ALCUNE Si vuol.... si vuol....
TUTTE I matrimoni fan parlar....
son buone occasioni - per malignar
VIRGINIA *(entrando)*
Vi chiedo scusa miei signori...
CORO Che c'è, che c'è - Perchè? Perchè?
VIRG. Il nostro genero diletto
non giunse ancor... - CORO - Non giunse
ancor

VIRG. La mia figliola, già da un' ora
che più pensar... che far... non sa!
E di lei più nervoso ancora
è per l'attesa il suo Papà!

CORO Il Papà!!

(entra Glutterbuk)

GLUTT. Mancanza tal d'educazion?...
da me farsi aspettar?
son Glutterbuk!... ho dei milion!
ma aspetta chi ha denar?
Del resto è un caso singolar
ch'ei debba si tardar!
s'arriva ognor con precision
per prendere un milion....
Sconvolge la mia pratica
di vita, evento tale...!
insino ad oggi io vidi sol
tardar... chi deve dar!
Un milion! un milion!
che fascino divin!
squarcia veli e veli stende...
tutto ottien ciò che pretende!
Un milion! un milion!
è di tutti l'ideal...
specialmente di chi affronta
l'avventura coniugal!

ANNIE Mancanza tal d'educazion?
da me farsi aspettar?
io son graziosa giovin son
nè son da disprezzar!
Se ancor da fidanzato
questi sgarbi egli mi fa
appena m'ha sposato

chi sa dove finirà!
Ben a ragion mi trema il cor!
è giusto il mio stupor!
Ha diritto a molta precision
chi porta un bel milion!
Un milion! un milion!
(c. s.) *(Coro ripete)*

Duetto Annie Vittorio poi Coro

VITT. Di su, di giù, di quà, di là....
si cerca felicità!
paesi ignoti sogna il cor
sogna facili tesor!
Ma un vero felice
credilo a me
che v'è ognun lo dice
e niun sa dov'è!
« Un' ombra è la felicità
che appar, sorride e poi sen va... »
V. ED A. Amor soltanto lo può fermar
e forma e vita ei le può dar
senza l'amor credi a me
Felicità per noi non v'è
CORO Un inferno è quest'hotel!!!
Più non suona un campanel!!
Ogni luce si smorzò...
Pazientar più non si può!
Uno scandalo tal, chi ne vide l'egual?
strillar nulla giova!... che alcuno si muova!
cosa fanno, dove son
i domestici il padron?
Servi presto, un po' di luce!
pazientar dovremo ancor?

(la scena si rischiara)

CORO Guardate! Guardate! *(accennando i due giovani nell'ascensore)*
Schocking! Schocking
Un quadro tal - pensate!
nel di nuzial!
Schoking! Schoking!

TUTTI Un vero orror!

Quintetto e Coro

Annie, Boby, Glutterbuk, Vittorio, Virginia

America! America
non dai sol dei Milion!
America! America
dai, di virtù campion
America! America
perfin la giovinezza
America! America
è qui tutta saggezza!

TUTTI Qui l'alcool non si può spacciar....
nè bella donna corteggiar...
che pel rispetto del pudor
qui s'usa il massimo rigor!

TUTTI Già, già...

GLUTT. Siam gente seria, chi non lo sà?
è nota la nostra moralità!

ANNIE Colombo il giorno che ci scopri
del nostro gran pudor si stupi!

CORO America! America!
qui ci sposiam sul serio...
tu ignori l'adulterio!
America! America!
l'Imen come cambial

America! America!
rispetti... quanto val!
TUTTI Posticci e nozze non si fan
qui le cocotte affar non fan...
la man se alcun osa allungar
dei grandi guai ha da passar! già, già...
Refrain
Siam gente seria *(c. s.)*

Entrata di Villy *(balbuziente)*

Pa-pa-pa-pa-pardon... se importuno!
Un gran dolor io chiudo in me
un indicibil pena!
che triste idea mi venne, ahimè!
di volgermi alla scena!
Ho belle doti in quantità
su ciò non presi abbaglio...
talento, voce, volontà
ho tutto, ma.... tartaglio!
Studiar è van! è van lottar!
finisco alfin col bestemmiar...
è, strano a dir, che accade allor?...
parlo spedito che è un amor!
Il pubblico permette?...
(con energia) Accidenti
(comincia a parlare speditissimo)
E' rotto il ghiaccio e va benon!
della mia lingua son padron
chi recitar può al par di me
Nerone, Amleto e Mercadet?...
Ma tal prodigio è passeggier
no... non son nato pel me-me-me-mestier!
(torna a balbettare)

La ma-ma-macchinetta si fermò
innanzi e indietro andar non può!
le mie forze invan aduno!...
Pa-pa-pa-pardon! se importuno!

Duetto - Annie Vittorio

Chi la maldicenza vuol schivar...
So ben.. so ben! deve ad ogni gioia rinunziar
So ben, so ben, dure catene son
le leggi del bon-ton!
VITT. Ma quand' uno è solo...
ANNIE L' occasion coglie a volo....
rompe le catene e affranca il cor!
Allor?...

(a 2 Refrain)

Li un balzo e.. Hoplalà! Hoplalà! Tra la là!
non c' è ritegno ne virtù...
vince amore e gioventù!
La sposina è timida è fedel...
ahime! ahime!
il marito in casa... che model
ahime! ahime!
che incanto che ideal
la vita coniugal!
Ma se per azzardo
uno torce il guardo
l'altro a pazza gioia, scioglie il cor!
e allor! Un balzo e... Hoplalà! *(c. s.)*
Grida il moralista che si dà
si sà! si sà! alle donne troppa libertà!
si sà! si sà! ormai le donne son
eterna tentazion!
Ch' ei si trovi intanto

una bella d'accanto...
libera più ell'è più ei gode allor!
Allor! su un balzo e... Hoplalà!

Aria di sortita - Delia

Io godo fama universal...
di me si parla sui giornal!
Io dico senza presunzion
la Duse della Film, io son!
Con grandi fregi... a gran color
il nome mio vien scritto ognor!
Del Cine ormai gli habitues
non fanno che parlar di me!
(*mimica relativa*) Quest'oggi candida... ideal!
domani... ardente, passional!
Giulietta, tutta fedeltà...
Francesca, tutta voluttà!...
le mode d'ogni tempo so portare a perfezion!
Io col brigante messicano
errando vò pel monte e il piano!
col mio fucil con il mio acciar
a caccia vo' dell' Jaguar!
La belva poi m'insegue invan
ho sempre pronto un areoplan!
Io giro il mondo tutto intero
veloce al pari del pensiero!
Io per cantar, danzar, baciar
giammai mi faccio supplicar...
là dov'è moto, luce, vita,
mi trovan sempre, pronta, ardita!
in automobile, in vapor!
di molti Sportman il terror!
Mi segue ognor, dovunque io vada,

spunta ognor sulla mia strada
assiduo come un amator
del Cine il fido operator!
Io godo fama *(c. s.)*

Terzetto - Delia, Boby, Willy

DELIA Voler di donna supera la legge!!...
folle è chi persiste
folle chi resiste!
vana è ogni arma per poter lottar
non resta che piegar!
Se qualcun resister volle a me
dovè cadermi alfin ai piè!
Comincio con calma, con languor...
con dolci carezze lo incanto!
se a queste non piega, ribelle il suo cor
io tento l'effetto del pianto!

BOBY WILLY Comincia con calma *(c. s.)*

DELIA Nè che faccia il forte mi dò pensier
son certa ch'ei deve cader!
« che se davver gli sforzi miei riuscisser van.
(avanzando minacciosa verso i due a mani tese come per graffiarli. Essi indietreggiano per paura)
crac.... crac.... crac.... crae....

BOBBY WILLY Crac... crac... crac... crac....

DELIA « Lo graffierei.. lo strozzerei co' le mie man
Delia Gill ottener suol
ciò che vuol!
(esaltandosi - Controscena dei due)
Sento il sangue bollir...
sento il sangue bollir...
Ah! dee morir!

BOBBY WILLY *(spaventati)*
Dee morir?... dee morir?...

DELIA *(c. s.)* Credi a me! credi a me
più salvezza per te
se resistermi pensi, non v'è!
che vuoi far? vuoi lottar?
imprecar? lacrimar?
tutto è vano... alla fin dei piegar!
Con l'amor, col rigor
col pallor, col rossor
trionfar io dovrò del tuo cuor!

BOBBY WILLY E chi poi cederà
qual compenso avrà?

DELIA Questo demone... un angel diverrà!
mi voglio lusingar che ben capiste la lezion!

B. W. A perfezion... *(tra loro)* Prenderla con le buone
(a Bobby) Credi a me! credi a me! *(c. s.)*

GLUTTER. *(ad Annie)* Và pur superba! sposo tal
oggidi fa eccezion!
pensa ben... è un baron!
mancava a te la nobiltà...
per il denaro è qui Papà!

VITT. *(ad Annie)* Mia bionda Miss! un guardo... un
detto!
il caso strano che c'unì, sia benedetto

CORO Torna il sole l'uragano è già lontano
ridon già - quest'union
presto si festeggierà!

GLUTT. Cosi difende Glutterbuk
l'onor e la moral....
che vadan pur nell'ascensor
ormai non v'è alcun mal!
La Miss, il Barone, l'ascensore...
avrebber fatto gran scalpore!
si parli pur che Glutterbuk

il malignar ormai non teme più!
Un milion! un milion! *(c. s.)*

DELIA Io pur cortesi miei signor
vorrei la festa presenziar

GLUTT. Commosso sono dell' onor
che vostra Altezza mi vuol far!

CORO Confusi siam.....
A vostra altezza c' inchiniam!

GLUTT. Presento a voi la mia metá *(inchini reciproci*
la fidanzata è questa quà...
il fidanzato... è del bon-ton
egli è un autentico baron!

DELIA *(ridendo)* Ah! ah! ah! ah! lui?.. il bel baron?

TUTTI Ma si! ma si! che v'è di stran?

DELIA *(ricomponendosi)* M' è noto già!

G. A. C. Le è noto già?.. ahi! ahi! ahi!

DELIA *(ironica)* La signorina ed il Baron...
un ideale è questa union!

GLUTT. do la mia benedizione
ed oltre a questa un bel milione

DELIA *(ad Annie)* Graziosa Miss!
impreparata io giunsi qui
ma se per farvi omaggio
dono alcun non ho
un buon consiglio vi darò!
Mai non pensate che amor può morir
burlatevi dell' avvenir.....
non turbi il vostro bel Maggio seren
l' ombra del verno che vien!
Cantar, danzar, baciar
questo almen ci fa goder....
Amar, lottar, sognar
avvelenano il piacer!

Cantar, danzar, baciar
così trattar l'amor!
ognor di lui, potrai trionfar
col cantar, col danzar, col baciar!
si cerca sempre core a core
voluttà ma non amore
che più gioie ti darà
dell'amor la voluttà.

CORO *(ripete il valtzer)*

VITTORIO *(ad Annie)* Un solo istante di felicità
non perderlo biondo tesor!
oltre l'incanto d'un ora d'amor
nulla la vita ci dà!
Cantar, danzar, baciar *(c. s.)*

DELIA *(a Glutter)* « Hudsonstreet... dieci »
là sarem soli e felici!
Hudsonstreet... dieci!

TUTTI *(sussurrando)* Hudsonstreet dieci!

DELIA Prego di non mancar!
è l'amor che v'invita!... è il piacer!

TUTTI Cantar, danzar, baciar *(c. s.)*

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

Minnie, Betty e Coro

CORO E' soave ricordar
La tua vita calma umil
Che al ricordo appar
Col suo aspetto caro
MINNIE O terra lontana d' Olanda
il ricordo non muor
La nostra canzone ti giunga
sull' ali d' amor
BETTY Freme nel pensiero il palpito
Del nostro mar
O terra lontana
De' sogni e del navigar
CORO Dell' amor più bello e ver
Esse i detti san cantar
E in fremito sincer
Il cor fan palpitar

Duetto Delia, Vittorio

DELIA Restare amici .... è questo l' error
mai l' amicizia valer può l' amor
è sol menzogna fiorita
che illude qualche tradita
amor che muore rinascer non può
l' odio soltanto feconda lo sò !
io posso amarti

VITT. io posso odiarti
da tutto o nulla io vò!
Raccogli pur tue reti
scaltra, leggiadra, sirena
sò navigare .... conosco il mare
in tuo poter più non cadrò!

DELIA E' stato dunque un sogno
e l'amor mio fu vano?

VITT. Dolce chimera
rise un istante al cor ....
or volge a sera, l'amor!

(*Prosa sulla musica*)

DELIA Vuoi dunque la guerra?

VITT. Io no, sei tu che la vuoi, io adempio per l'ultima volta al mio dovere d'artista.

DELIA E poi vai via? Via dalla tua fidanzata?

VITT. Ma Delia

DELIA Al cielo del nostro amore, si erano accalcate delle nuvole, meno male che chiudiamo la nostra relazione con una visione luminosa - Il milione.

VITT. Sei una bambina - Rimaniamo amici?

DELIA Mai!

(a 2) Restare amici? *(c. s.)*

Duetto Annie, Vittorio

VITT. Fringullin gentil
vola a me vicin
non temer, non tremar, non fuggir
Lei sa ben parlar
ma dal dir al fare
mio signor ci corre il mare!
Fringuellino

No! no! no! no!
Un bacin ....
No! no! no! no!
c'è un mister io vò tutto saper

VITT. Amor che fà *detective*
non può più dirsi amor
nel rigido mestier
ei s'attristisce e muor!
Nel passato mai
tu frugar dovrai
creder tutto e sempre convien
a chi ti vuol .... a chi ti vuol ben

ANNIE *(c. s.)* Nel passato mai

VITT. Credi è minor danno
il subir l'inganno
finchè il bacio pur menzogner
ti dà il piacer

ANNI *(c. s.)* Credi e minor danno:
Il mio destin mi lega a te
Amalia! Amalia!
possiedi un certo non sò che ....
che ammalia! che ammalia!
La vostra simpatia non mi dispiace
ma non vorrei del cor rischiar la pace!
Se scorgo un uom a te vicin
Amalia! Amalia!
invidio e quanto! il suo destin
Amalia! Amalia!
Ah si! la vostra è quella
bell'anima sorella
che in mezzo ai miei dolor
sognavo sempre con amor!

(Refrain)

O Amalia chi lo potea pensar?
O Amalia che mi faresti far?
O Amalia credi a questo amor

DELIA Le sue freccie sento già nel cor!

Ripresa (a 2)

E' sempre giovane il mio cor
Amalia! Amalia!
bench' io sia babbo e senator!....
Amalia! Amalia!

DELIA Ma queste son cose da nulla
in pure più non sono una fanciulla!

GLUTT. April stagion da sognator
Amalia! Amalia!
D' autunno i frutti ha più sapor
Amalia! Amalia!

DELIA Ah! si la vostra è quella (*c. s.*)

Refrain (*c. s.*)

O Amalia! chi lo potea pensar!

Canzone di Vittorio e coro di donne

VITT. Non sorride nò neppur l' april
come un dolce viso femminil
esso raggia come il sol
fuga l' ombre, fuga il duol!
Sia pur lungo e triste il suo cammin
se una bimba trovi a te vicin
di sua voce alla malia
fiorisce la tua via!
La donna magra o tonda
bruna o bionda è un gran tesor!
Tutte le vò baciar! tutte adorare!

(*Refrain*)
Spose fanciulle vedove
nessuna vò scartar
dove c'è un bacio a cogliere
è davverò follia l'esitare!
Bimbe sognanti e pallide
femmine tutte ardor
labbra che baci aspettano
convien baciarle ognor!
Coro - Refrain (*c. s.*)
Chi ha la smania solo d'arrichir
un grand'uomo chi vuol divenir
segue sol dell'illusion
degno è sol di compassion!
Uno sguardo pieno di languor
un bel viso acceso dall'amor
posso dar maggior ebbrezza
che il genio o la ricchezza!....
Ah! la donna magra o tonda
brutta o bionda è un gran tesor!
Tutte voglio baciar, tutte adorare!
Refrain (*c. s.*)
Spose fanciulle, vedove! (*ecc. ecc.*)

FINALE DEL 2. ATTO

CORO Cos'avvien? sentiam!
preveder possiam
uno scandalo per la città?
DELIA Miei signori s'io vò
vendicarmi sò!
perdonar, cor di donna non sà!
VITT. E' un mister per me!...
ANNIE Che pensar di te?

BOBBY Vi sta ben...
WILLY Ed a voi pur sta ben!
ANNIE Io tremante son...
GLUTTER. (*a Delia*) Oh! Madame!... pardon
Altezza qui che avvien?
CORO Una principessa!... ah! ah! ah!
WILLY Ebben io sol - s' altri non vuol
la situazion chiarirò!
Giungea pochi anni oi son
tra noi un galante Baron
che volea far? denar!
l'America dà dei milion!!
Donna vi fù che la sua povertà
con baci ed oro seppe consolar
ora il Baron... sposar vuole, il milion!
CORO Avanti ancor! Avanti ancor!
WILLY Il bel Baron, non è che un istrione
senza pudor! (*diretto a Vittorio*)
La film che a te - da viver diè
tu sprezzi e quell'amor
che ti protesse ognor!
CORO Il bel Baron! non è che un istrion
DELIA (*accennando Glutter*) Sta davanti a me
un uom più potente d' un Re!
quest'uom che tutto può
al Cine la guerra giurò!
Ma l' arte mia la sò difendere
odio per odio io lo sò rendere!
in un tranel caduto è quel signor...
CORO Avanti ancor! avanti ancor!
DELIA Il detrattor del mio mestier
per una film posò....
negar lo può?

or la città
ammirerà - nel ruol d'un seduttor
l'austero senator!

CORO Il senator! il senator!

GLTTTER. (*a Delia con abbattimento*)
Esporre un uom ed il suo amor
all'indiscreto operator!
per la canaglia è un carneval...
per me scherzo fatal!
(*con comicità*) O Amalia... chi lo potea pensar?
O Amalia... che m'hai tu fatto far?

TUTTI (*ridendo*) O Amalia!... un senator
vedranno tutti come fa l'amor!

VITT. (*ad Annie*) Di me non devi diffidare
un dubbio mai ti sorga in cor
ricordi mio dolce, mio biondo tesor
i detti miei d'un dì?
Nel passato mai.... (*c. s.*)

ANNIE Tardi ormai! nel core
spento è già l'amore
ascoltarvi più non vò!
La maschera cascò!
Salute a voi bell'istrion!
del folle amor guarita son!

BOBBY Un'altra volta in liberta?!

DELIA Coi suoi milion?... un'altro troverà!

VITT. (*riprendendo ardire*) Puoi ben tue reti tendere
in tua man più non cadrò!
catene ormai più non ne vò!
non voglio amar! voglio goder
ho tanta sete di piacer
mi canta in cor la gioventù
Spose, fanciulle, vedove... (*c. s.*)

FINE DEL SECONDO ATTO

ATTO TERZO

CORO O Glutterbuk.... credevi tu
salire in fama tal
con un sol rendex-vous ?
un uom tanto auster!
un uomo così moral!
che appare nella film
qual mimo di mestier!
Esulta per gl'incassi
già la direzion....
con Glutterbuk trovò
la Film d'attrazion!
Un uomo tanto auster
un uom così moral
ormai non è che un numero
a sensazion!

Quartetto
Vittorio, Bobby, Willy, Glutterbuk

Se spender puoi molto denar
più forte sei d'un Re!
Per quanto t'accade
il trono non cade!...
a sostenerlo pensa ognor
chi vuol denar da te!
Denar! Denar!

Omaggio a sua maestà!
Rivoluzion per lui non v'ha!

VITT. Io la sacra effige di codesto Re
la vorrei tener sempre con me!
Qnanti desideri da colmare
quante cose belle sogna il cor!
pranzi cene
co sirene
rare beltá
tutto ti può dar Sua Maestà il danar!
lodi, onor
croci allori!
Viva il denar!
Molti amici attorno
Far di notte giorno....
Sempre nel pensier
nuove fonti di piacer!

TUTTI (*c. s.*) Se spender puoi!....
Sempre in areoplano io vorrei viaggiar
credo che anche in aria giovi aver de-
Notti al Cabaret.... nar!
Notti alla Roulette!
e far buon viso ognor
se perdi o resti vincitor!
Ogni donna nel passar manda sospir
Ogni mamma in te saluta l'avvenir
Tutto ma però....

GLUTT. prender moglie no!
che contro gnaio tal
pur il denar più nulla val

TUTTI Denar! Denar!
Se spender puoi! (*c. s.*)

Canzone e coro

Della notte nel vel
sotto il tacito ciel
v'è la lotta tra il bene ed il mal!
La preval
la virtù
qui tra noi
per lo più
Siamo in pieno peccato mortal!
che farai
passeger??
qua ti chiama il Piacer....
là una squilla ti chiama a pregar!
scegli tu
passeger
tra virtù
e Piacer!!!
Io più scaltro, l'uno e l'altro
lascio dire e mi servo da me
(*Refrain*)
Nella notte si desta l'amor....
la mia bella col buio ha timor...
io so ben che star sola lei non può!
grido: apri!.. e non dice di no!

CORO Nella notte ... (*ecc. ecc.*)

Della notte nel vel
sotto il tacito ciel
sul diritto la forza preval!!
Tra gli Apaches
v'è question
e la guardia

ha ragion....
ma è la guardia che va all'Ospedal!
Io di ciò
non mi dò
il più piccolo pensier....
giorno e notte son senza denar....
Non ho nulla a temer
fo tranquillo il sentier....
per chi ha vuota
la scarsella
guardia e ladro son due nullità.

FINE